ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Administration générale et des Pensions le 16 juin 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant abrogation de l'article 3 de l'arrêté royal du 20 février 1936 centralisant au Ministère des Finances les divers services de pensions, a donné en sa séance du 21 juin 1949 l'avis suivant :

Le projet d'arrêté n'appelle que des observations de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16de Juni 1949 door de Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen verzocht hem van advies in te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot opheffing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 Februari 1936 de verschillende diensten der pensioenen in het Departement van Financiën centraliserend, heeft ter zitting van 21 Juni 1949 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp van besluit dienen slechts opmerkingen betreffende de vorm te worden gemaakt, waarmede in de navolgende tekst rekening is gehouden :

ARRETE DU REGENT PORTANT ABROGATION DE L'ARTICLE 3 DE L'ARRETE ROYAL DU 20 FEVRIER 1936 CENTRALISANT AU MINISTERE DES FINANCES LES DIVERS SERVICES DES PENSIONS.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 20 février 1936 centralisant au département des Finances les divers services des pensions;

Vu l'arrêté du Régent du 19 décembre 1946 portant fixation du cadre organique et des barêmes du personnel du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté du Régent du 26 juin 1947;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Administration générale et des Pensions et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

L'article 3 de l'arrêté royal du 20 février 1936 est abrogé.

Article 2 -

L'avancement des agents transférés à l'administration des pensions civiles par application de l'arrêté royal du 20 février 1936, est déterminé selon les règles en vigueur au département de l'Administration générale et des Pensions.

Article 3 -

Le Ministre de l'Administration générale et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de l'Administration générale et des Pensions,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT OPHEFFING VAN ARTIKEL 3 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 20 FEBRUARI 1936 DE VERSCHILLENDE DIENSTEN DER PENSIOENEN IN HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN CENTRALISEREND.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit van 20 Februari 1936 de verschillende diensten der pensioenen in het Departement van Financiën centraliserend;

Gelet op het besluit van de Regent van 19 December 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Financiën, gewijzigd door het besluit van de Regent van 26 Juni 1947;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen en op advies van de in raad vergaderde ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Artikel 1.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 Februari 1936 is opgeheven.

Artikel 2.-

De bevordering van het personeel, dat bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 Februari 1936 is overgeplaatst naar het bestuur der burgerlijke pensioenen, wordt vastgesteld overeenkomstig de regels, geldend bij het Departement van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen.

Artikel 3.-

De Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT:

De Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen,

Etaient présents :		Waren aanwezig :
Messieurs :	J. SUETENS, président du Conseil d'Etat,	président.
De Heren :	voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat / raadsheren van State	
	J. VAUTHIER, J. VAN HOUTTE, assesseurs de la section de législation / bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,